|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CBD | |  |  |
| Distr.  GENERAL  CBD/COP/DEC/14/9  28 November 2018 ARABIC ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

**مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**

الاجتماع الرابع عشر

شرم الشيخ، مصر، 17-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018

البند 25 من جدول الأعمال

**مقرر معتمد من مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي**

**المقرر 14/9 التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يؤكد من جديد* المقررات 10/29 و11/17 و12/22 و13/12 بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً،

*وإذ يكرر من جديد* الدور الرئيسي الذي تؤديه الجمعية العامة للأمم المتحدة في معالجة القضايا المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في المناطق البحرية الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية،

*وإذ يشير* إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 72/73 بشأن المحيطات وقانون البحار وفقراته الديباجية بشأن اتفاقية الأمم المتحدة بشأن قانون البحار،[[1]](#footnote-1)، [[2]](#footnote-2)، [[3]](#footnote-3)

*وإذ يلاحظ* المفاوضات الجارية في المؤتمر الحكومي الدولي بشأن صك دولي ملزم قانونا في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري في المناطق الخارجة عن نطاق الولاية الوطنية، تبعا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 72/249،

* + 1. *يرحب* بالمعلومات العلمية والتقنية الواردة في التقارير الموجزة التي أعدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثاني والعشرين، على النحو الوارد في المرفق الأول بهذا المقرر، استنادا إلى تقارير حلقتي العمل الإقليميتين اللتين تصفان المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً لمنطقة البحر الأسود وبحر قزوين، وبحر البلطيق،[[4]](#footnote-4) *ويطلب* إلى الأمينة التنفيذية أن تدرج التقارير الموجزة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، وأن تقدمها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة وعملياتها ذات الصلة، وكذلك الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة تمشيا مع الغرض والإجراءات المنصوص عليها في المقررات [10/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-29-ar.pdf)، و[11/17](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-17-ar.pdf)، و[12/22](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-22-ar.pdf)، و[13/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-12-ar.pdf)؛
    2. *يرحب أيضا* بتقرير حلقة عمل الخبراء لوضع خيارات لتعديل وصف المناطق البحرية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، ووصف مناطق جديدة، ولتعزيز المصداقية والشفافية العلمية لهذه العملية،[[5]](#footnote-5) التي عقدت في برلين من 5 إلى 8 ديسمبر/كانون الأول 2017، *ويطلب* إلى الأمينة التنفيذية أن تحدد، رهنا بتوافر الموارد المالية، الخيارات لتعديل وصف المناطق البحرية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، ووصف مناطق جديدة، ولتعزيز المصداقية والشفافية العلمية لهذه العملية، مع ملاحظة التقرير المذكور أعلاه والمرفق الثاني بهذا المقرر، وإلى تقديمهما إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى مؤتمر الأطراف للنظر فيمها، مع ملاحظة المرفق الثالث؛
    3. *يدعو* إلى مزيد من التعاون وتبادل المعلومات بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والمنظمة البحرية الدولية والسلطة الدولية لقاع البحار وكذلك هيئات مصايد الأسماك الإقليمية واتفاقيات وخطط عمل البحار الإقليمية وغيرها من المنظمات الدولية ذات الصلة فيما يتعلق باستخدام المعلومات العلمية عن الخصائص الإيكولوجية والبيولوجية المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً كإحدى الوثائق الأساسية للمعلومات التي يمكن استخدامها، ضمن جملة أمور للإرشادات بخصوص أدوات الإدارة القائمة على أساس المناطق، بهدف المساهمة في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة؛
    4. *يدعو* الأطراف على تقديم أوصاف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في شمال شرق الأطلسي؛
    5. *يعيد التأكيد* على أن المقرر الحالي هو عملية علمية وتقنية بحتة وسيكون تنفيذه دون المساس بالوضع القانوني لأي بلد، أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها، أو بخصوص تعيين تخومها أو حدودها، ولا تترتب عليه آثار اقتصادية أو قانونية.

*المرفق الأول*

**تقرير موجز عن وصف المناطق التي تستوفي المعايير**

**العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**

**معلومات أساسية**

1. عملاً بالفقرة 36 من المقرر [10/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-29-ar.pdf)، والفقرة 12 من المقرر [11/17](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-17-ar.pdf) والفقرة 6 من المقرر [12/22](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-22-ar.pdf)، والفقرة 8 من المقرر [13/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-12-ar.pdf)، عقدت الأمينة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي حلقتي العمل الإقليميتين الإضافيتين التالية:

(أ) البحر الأسود وبحر قزوين (باكو، من 24 إلى 29 نيسان/أبريل 2017)؛[[6]](#footnote-6)

(ب) بحر البلطيق (هلسنكي، من 19 إلى 24 شباط/فبراير 2018)؛[[7]](#footnote-7)

1. وعملاً بالفقرة 12 من المقرر 11/17، تُتاح ملخصات بنتائج حلقات العمل الإقليمية هذه في الجداول من 1-7 أدناه، على التوالي، في حين يتاح الوصف الكامل للكيفية التي تستوفي بها هذه المناطق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، في مرفقات تقارير حلقات العمل.
2. وفي الفقرة 26 من المقرر 10/29، لاحظ مؤتمر الأطراف أن تطبيق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا يشكل ممارسة علمية وتقنية، وأن المناطق التي يخلص إلى أنها تستوفي المعايير قد تتطلب تدابير معززة للحفظ والإدارة، وأنه يمكن تحقيق ذلك من خلال مجموعة متنوعة من الوسائل، بما في ذلك إنشاء المناطق المحمية البحرية وتقييم الأثر. وشدد مؤتمر الأطراف أيضا على أن تحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا واختيار تدابير الحفظ والإدارة من اختصاص الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة، وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.[[8]](#footnote-8)
3. وليس في وصف المناطق البحرية التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً ما يتضمن التعبير عن أي رأي كان بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها. ولا تترتب عليه آثار اقتصادية أو قانونية؛ وهو يشكل على وجه الدقة ممارسة علمية وتقنية.

***المختصرات المستخدمة في الجداول***

|  |  |
| --- | --- |
| **ترتيب معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**  **درجة الأهمية**  **H :** عالية  **M:** متوسطة  **L** : منخفضة  **-:** لا توجد معلومات | **المعايير**   * **C1:** فريدة أو نادرة * **C2:** أهمية خاصة لمراحل حياة الأنواع * **C3:** الأهمية بالنسبة إلى الأنواع و/أو الموائل المهددة بالانقراض أو المعرضة لخطر الانقراض أو انخفاض العدد * **C4:** مدىالضعف أو الهشاشة أو الحساسية أو بطء الانتعاش * **C5:** الانتاجية البيولوجية * **C6:** التنوع البيولوجي * **C7: الخصائص الطبيعية** |

الجدول 1- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في البحر الأسود وبحر قزوين

(*ترد التفاصيل في التذييل بالمرفق الخامس لتقرير حلقة العمل الإقليمية لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في البحر الأسود وبحر قزوين* (CBD/EBSA/WS/2017/1/3))

| الموقع ووصف موجز للمناطق | **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **C7** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **انظر المختصرات المستخدمة في الجداول أعلاه** | | | | | | |
| البحر الأسود | | | | | | | |
| 1- روبوتامو   * الموقع: تقع منطقة روبوماتو عند خط العرض 42,3019° شمالاً وخط الطول 27,9343° شرقاً. وتغطي مساحة قدرها 981 كيلومتراً مربعاً، 89,9 في المائة منها عبارة عن مناطق بحرية (881,91 كيلومتراً مربعاً). * تتألف هذه المنطقة من مناطق ساحلية وبحرية تقع على طول الساحل البلغاري المطل على البحر الأسود. ويتضمن الجزء البري الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية في إطار اتفاقية رامسار، ومواقع موائل أحيائية مدرجة ضمن نظام تنسيق المعلومات البيئية في أوروبا "كورين" (في إطار المفوضية الأوروبية)، ومناطق محمية وطنية. وتمتد المنطقة البحرية على مساحة 881,91 كيلومتراً مربعاً (89,9 في المائة من المساحة الكلية). وتضم المنطقة مجموعة متنوعة من الموائل ذات الأهمية العالية في مجال الحفظ، وتتميز بتنوع بيولوجي مرتفع، وحالة إيكولوجية جيدة، وامتداد واسع النطاق - بما في ذلك الشعاب المرجانية الحيوية الفريدة من نوعها في أوروبا والتي يعيش فيها المحار المسطح (*Ostrea edulis*)، والتجمع النادر ذو الإضاءة المنخفضة للأعشاب البحرية الحمراء (*Phyllophora crispa*) النامية على الصخور الساحلية المغمورة، ومجتمعات متكاثرة من الأعشاب البحرية المحبة للضوء، وأحواض تربية بلح البحر على الرواسب، مع وجود تنوع كبير في أصناف اللافقاريات والأسماك، ومصطبات رملية ومعشبات بحرية. وتمثل المنطقة البحرية موئلاً هاماً لأسماك الشاد، وتوفر مناطق تغذية وطرق هجرة إلى مناطق التسرئة. وهي مهمة لحماية المجموعات الثلاث الصغيرة من الحيتانيات الموجودة في البحر الأسود. وتمثل المنطقة أكبر منطقة بحرية محمية ضمن شبكة ناتورا 2000 الإيكولوجية في منطقة البحر الأسود البلغاري، أي منطقة الحفظ الخاصة "Ropotamo BG0001001"، التي حددت بموجب التوجيه المتعلق بالموائل. | H | H | H | M | - | H | H |
| 2- كالياكرا   * الموقع: تقع هذه المنطقة في المياه الساحلية الغربية للبحر الأسود (بين خطي العرض 43,37° و45,19 درجة شمالاً). * تتألف هذه المنطقة من منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي، خصصت أساساً، بسبب أهميتها، لتكون ممراً لهجرة طيور جلم البحر الأبيض المتوسط (*Puffinus yelkouan) قليلة المناعة.* وجلم البحر الأبيض المتوسط هو طائر متوسطي تتراوح أعداده ما بين 000 46 و000 90 طائر، يهاجر ما بين 30 إلى 40 بالمئة منها إلى البحر الأسود خارج موسم عملية الإنسال التي تتم بالقرب من الساحل الشمالي لبلغاريا خلال فترة هجرتها. وتضم هذه المنطقة أيضاً منطقة توزّع خارج موسم الإنسال لنوعين آخرين من الطيور البحرية قليلة المناعة - وهي الأسقطور المخملي (*Melanitta fusca*) والغطاس الأقرن (*Podiceps auritus*). وهذه المنطقة مهمة أيضاً بالنسبة إلى 17 نوعًا آخر من الطيور البحرية، وقد صنفت كمنطقة محمية خاصة في شبكة ناتورا 2000 بموجب توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالطيور ومنطقة حفظ خاصة بموجب بموجب توجيه الاتحاد الأوروبي المتعلق بالموائل. وتضم المنطقة أيضاً المحمية البحرية والساحلية الوطنية الوحيدة في البلد، وهي محمية "كالياكرا". | M | H | H | M | - | H | M |
| 3- محمية فاما فيشي – 2 ماي البحرية   * الموقع: تقع **محمية فاما فيشي – 2 ماي البحرية** في الجزء الجنوبي للساحل الروماني، وتبلغ مساحتها الإجمالية 231 1 كيلومتراً مربعاً، وهي بحرية بالكامل. والإحداثيات الجغرافية لهذا الموقع هي 28,0019777 شرقاً و43,004000 شمالاً. * تتميز المنطقة بمزيج فريد من التنوع الواسع النطاق لأنواع من الموائل الكبيرة التي تعتبر فسيفساء حقيقية مكثفة في مساحة صغيرة نسبياً، وتشكل منطقة إيواء وتكاثر للعديد من الأنواع البحرية. وتتميز هذه المنطقة، مقارنة بالتنوع البيولوجي للمناطق المحيطة بها، بغناها الشديد من الكائنات الحية القاعية واليمّية. وعلى الرغم من صغر حجم هذه المحمية، فقد اقترحت لتكون ملاذاً للحيتانيات نظراً لتنوعها البيولوجي المرتفع، وصنفت أيضاً كمنطقة بحرية مهمة للطيور والتنوع البيولوجي. والمنطقة مهمة بسبب تنوعها البيولوجي | M | M | H | H | M | H | M |
| 4- المنطقة البحرية لدلتا الدانوب   * الموقع: تقع هذه المنطقة قبالة دلتا نهر الدانوب بين ذراع شيليا في الشمال ورأس ميديا في الجنوب وتمتد إلى البحر حتى نقطة التساوي العمقي عند 20 متراً. وتغطي مساحة إجمالية قدرها 217 1 كيلومتراً مربع، وهذه المساحة بحرية بالكامل. والإحداثيات الجغرافية للموقع هي 44,000472 شمالاً و29,0111277 شرقاً. * تتأثر هذه المنطقة بشدة بتدفق المياه العذبة والرواسب التي يحملها نهر الدانوب، وهو ما يتسبب في نشوء مزيج من الموائل الرسوبية الفريدة من نوعها في المنطقة الساحلية الرومانية. وتتضمن هذه الموائل الرسوبية والموائل اليمّية المنخفضة الملوحة نسبة عالية من المياه العذبة والمياه المتوسطة الملوحة والأنواع البحرية. وتشكل هذه المنطقة مكان حضانة وإعلاف هام لسمك الحفش والشاد في البحر الأسود، وهما نوعان محميان بموجب اتفاقيات مختلفة. وتتضمن الأنواع الموجودة في هذه المنطقة ما يلي: الدلافين ذات الأنف القاروري (*Phocoena phocoena*)، وخنزير البحر الشائع (*Tursiops truncatus*)، والدلفين الشائع القصير المنقار (*Delphinus delphis*)، وطائر جلم البحر الأبيض المتوسط (*Puffinus yelkouan*)، والحفش الأوروبي (*Huso huso*)، والحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*) والحفش النجمي (*Acipenser stellatus*)، وشاد الدانوب (*Alosa immaculata*)، وشاد بحر قزوين (*Alosa tanaica*). وتشكل هذه المنطقة جزءاً من محمية أكبر، هي المحمية الحيوية لدلتا الدانوب، التي أدرجت كموقع للتراث العالمي الطبيعي لليونسكو وكأراضي رطبة ذات الأهمية الدولية في إطار اتفاقية رامسار. | H | H | H | H | M | M | L |
| 5- حقل زيرنوف للطحالب الحمراء (فيلوفورا)   * الموقع: تقع هذه المنطقة على رصيف متسع يقع في الجزء الشمالي الغربي للبحر الأسود على عمق يتراوح بين 25 إلى 3- مترا. وهي محددة بالإحداثيات التالية: 45°18'25'' شمالاً و30°42'26'' شرقاً؛ و45°54'42'' شمالاً و30°55'05'' شرقاً؛ و46°01'53'' شمالاً و31°10'40'' شرقاً؛ و45°31'05'' شمالاً و31°42'56'' شرقاً؛ و45°17'41'' شمالاً و31°23'20'' شرقاً. * حقل زيرنوف للطحالب الحمراء (فيلوفورا) يمثل ظاهرة طبيعية فريدة من نوعها – عبارة عن تركيز للأعشاب البحرية مع سيادة أنواع من الطحالب الحمراء (*Phyllophoraceae*). ويشكل هذا الحقل موئلاً هاماً لكثير من أنواع اللافقاريات والأسماك. وتوجد المجموعة الرئيسية للنباتات المائية الضخمة (*macrophytes*) في القاع القديم لنهر دنيبر، الذي يقع بين فرعي التيار الدائري للبحر الأسود. وتتمثل الرواسب السائدة في الحجر الجيري المحاري، والحجر الجيري المحاري المغرين، والطمي الزاخر بالأصداف. وتعتبر حالة النظام الإيكولوجي لحقل زيرنوف مؤشراً لحالة كامل الجزء الشمالي الغربي من النظام الإيكولوجي في البحر الأسود. | H | H | H | H | H | H | L |
| **6**- حقل الطحالب الحمراء (فيلوفورا) الصغير   * الموقع: يقع **حقل الطحالب الحمراء (فيلوفورا) الصغير** في خليج كاركينيتسكي، أكبر خليج في البحر الأسود، بين الشاطئ الشمالي الغربي لشبه جزيرة القرم وساحل خيرسون أوبلاست، وتحده جزيرة دزاريلغاش ولسان تاندروفسكي الساحلي. * هذا الحقل هو عبارة عن مجموعة من الطحالب الحمراء ذات القيمة التجارية المتأتية من جني واستخلاص الأغار الطحلبي. وهو يشكل أيضاً مصدراً هاماً للأكسجين الذي ينتج عن عملية التمثيل الضوئي التي تقوم بها الطحالب. وترتبط مجموعات حيوانية مميزة، بما في ذلك أكثر من 110 أنواع من اللافقاريات و47 نوعًا من الأسماك بحقول فيلوفورا الواقعة في شمال غرب البحر الأسود. وقد طورت العديد من الأنواع لونًا محمرًا حتى تتخفى، على وجه التحديد، داخل الطحالب. | H | H | H | M | L | H | M |
| 7- بالاكلافا   * الموقع: تقع هذه المنطقة عند خطي 33° 36' 12,37'' شرقاً و44° 26' 32,76'' شمالاً، في المياه الساحلية الرابطة بين رأسي فيولنت وساريتش، خارج خليج بالاكلافا، على أعماق تتراوح ما بين صفر و70 متراً. * تشكل هذه المنطقة نقطة ساخنة لتوزيع الحيتانيات في البحر الأسود، وقد صنفت كموئل حيوي للحيتانيات في إطار الاتفاق المتعلق بحفظ الحوتيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة المتاخمة من المحيط الأطلسي. وهي موئل ذو أهمية حيوية لنوعين من أنواع الحيتانيات، هما خنزير البحر الأسود الشائع (*Phocoena phocoena relicta*)، ودلافين البحر الأسود ذات الأنف القاروري (*Tursiops truncatus ponticus*)، وكلاهما مدرج في القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض الصادرة عن الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة. ويستخدم هذان النوعان من الحيتانيات هذه المنطقة للتكاثر والتغذية على وجه التحديد. | H | H | H | H | M | H | M |
| 8- خليج ياغورليتسكي   * الموقع: يقع خليج ياغورليتسكي على الساحل الشمال الغربي للبحر الأسود بين منطقتي نيكولاييف وخيرسون التابعتين لأوكرانيا. وفي الشمال، يفصله منحرف كينبورغ عن مصب نهر دنيبر-بوغ. ويصل طول الخليج إلى 26 كيلومتراً، ويبلغ مدخله 15 كيلومتراً. وإحداثياته الجغرافية هي على النحو التالي: 46° 29,122'- 46° 19،867' شمالاً و31° 47,066'- 32° 3،695' شرقاً. * يشكل خليج ياغورليتسكي، بسبب خصوصيات أنظمته الهيدرولوجية والهيدروكيميائية والهيدروبيولوجية، منطقة فريدة من نوعها في الجزء الشمالي الغربي للبحر الأسود. ويتميز مجمع خليج ياغورليتسكي البحري البري بمجموعة متنوعة غنية من الكائنات الحية النباتية والحيوانية، وبارتفاع معدل الاستيطان، والتميز الجيومورفولوجي والتفرد في المناظر الطبيعية، ذات أعلى المراكز البيئية ذات الأهمية الدولية. وتشكل المنطقة البحرية الواقعة في خليج ياغورليتسكي جزءاً من المنتزه الوطني الطبيعي "بيلوبيريزهيا سفياتوسلافا" (Biloberezhia Sviatoslava) ومحمية البحر الأسود الحيوية. ولا تمثل المجمعات الطبيعية والإقليمية لهذه المحميات فقط عن طريق المجمع المائي للخليج، بل تمثل أيضاً بالأراضي الرطبة والسهوب والسبخات والمناظر الطبيعية الرملية والغابية التي تتميز بقيمة عالية على صعيد الحفظ وبتنوع كبير في المجموعات الأحيائية. وتؤدي هذه البيئات الحيوية دوراً استثنائياً في الحفاظ على تنوع الأنواع في المنطقة وفي البلد؛ وتُستخدم لتكاثر أنواع الأسماك التجارية الرئيسية وتغذيتها، وتشكل المياه الضحلة ملاذات تستخدمها الكثير من الطيور المائية للتعشيش والتشتية. | H | H | H | M | L | M | H |
| 9- دلتا كوبان   * الموقع: تقع هذه المنطقة عند خطي 45°30' شمالاً و37'48° شرقاً. وتقع الحدود الجنوبية لهذا الموقع على طول شاطئ كورتشانسكي ليمان (المصب)، وتضم دلتا كوبان وتصل إلى بحر آزوف. وإلى ناحيتي الغرب والشمال، يمتد الشريط الحدودي على طول ساحل بحر آزوف ويصل إلى النقطة الوسطى لمنطقة أختارسكي ليمان. * دلتا كوبان هي ثاني أكبر نظام إيكولوجي دلتي في البحر الأسود - حوض بحر آزوف (920 1 كيلومتراً مربعاً). وهي تتضمن أكثر من 600 جسم مائي تتميز بأنظمة هيدرولوجية مختلفة. وتستخدم الكثير من الطيور المائية الأراضي الرطبة الساحلية ومصبات الدلتا كمناطق توقف أثناء هجرتي الربيع والخريف. وتتداخل هذه المنطقة مع منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي، وهي أرض رطبة ذات أهمية دولية في إطار اتفاقية رامسار. وهي مهمة لطائر البجع الدالماسي (*Pelecanus crispus*). وتشهد دلتا كوبان تغيراً مستمراً بفعل تأثير العوامل الطبيعية والبشرية المنشأ على حد سواء. | M | H | M | M | - | H | L |
| 10- خليج تامان ومضيق كيرتش   * الموقع: خليج تامان خليج ضحل من نوع البحيرات الشاطئية، يقع بين شمال شبه جزيرة تامان والبحر الأسود، بين بحر آزوف والبحر الأسود. وينفتح على مضيق كيرتش ويعتبر جزءاً من بحر آزوف. ويُحدّد المنطقة البحرية لمضيق كيرتش الخط الفاصل بين رأس أهيليون الواقع على ساحل شبه جزيرة تامان ورأس هروني الواقع على ساحل شبه جزيرة كيرتش في الشمال والخط الفاصل بين رأس باناجيا (ساحل البر الرئيسي) ورأس تاكيل (ساحل شبه جزيرة كيرتش) في الجنوب. ويفصل لسانا تشوشكا وتوزلا جزئياً خليخ تامان عن مضيق كيرتش. وتبلغ مساحته البحرية الكلية 803 كيلومتراً مربعاً. * خليج تامان بحيرة شاطئية بحرية ضحلة وشبه مغلقة ليس لها مصدر مستمر للتدفق النهري. وهي منطقة بحرية فريدة من نوعها على ساحل البحر الأسود الروسي وساحل بحر آزوف، وذات إنتاج أولي يعتمد على الأعشاب البحرية. وتختلف الكتلة الأحيائية للغطاء النباتي القاعي لخليج تامان اختلافاً شديداً ويمكن أن تتجاوز 000 5 غ/م2 (الوزن الرطب)، في حين تبلغ الكتلة الأحيائية للحيوانات القاعية الكبيرة 500 1 غ/ م2. ويتوقف ما يصل 000 000 1 طائر في هذا الخليج خلال الهجرة الموسمية. وتعتبر الأراضي الرطبة لخليج تامان منطقة تشتية للعديد من أنواع الطيور المائية. وللموقع قيمة كبيرة كمكان لتكاثر أنواع الطيور المائية المدرجة في الكتاب الأحمر للاتحاد الروسي ومقاطعة كراسنودار. ويظهر النظام الإيكولوجي للخليج بعض المرونة ويحافظ على نظام شبه مستقر. ويعتبر مضيق كيرتش المتاخم مسار هجرة هام للكائنات الحية البحرية، بما في ذلك أنواع مختلفة من الأسماك، بالإضافة إلى نوعين من الحيتانيات وخنازير البحر الشائعة (*Phocoena phocoena relicta*) والدلافين القارورية الأنف (*Tursiops truncates ponticus*). | H | H | M | M | H | L | L |
| 11- الجزء الشمالي من ساحل البحر الأسود القوقازي   * الموقع: تضم هذه المنطقة في مجالها المنطقة الساحلية الواقعة على الساحل الشمالي الشرقي للبحر الأسود (562 2 كيلومتراً مربعاً). وتمتد حدودها الغربية من قرية فولنا، وتجتاز الشاطئ غرب مصب النهر في قرية أركيبو-أوسيبوفكا (45° 6' شمالاً و36° 43' شرقاً إلى حوالي 44° 30' شمالاً و36° 51' شرقاً). وتُعيّن الحدود الجنوبية بخط التساوي العمقي عند 200 متر. وتبلغ الحدود الشمالية بوجه عام الخط الساحلي وتتضمن أيضاً بوغازسكيي، وكيزيلتاشسكي، وفيتجازيفسكي ليمانز (بحيرات شاطئية)، ولكنها لا تتضمن خليج نوفوروسييسك (تسيميس). * تشكل هذه المنطقة جزءاً من الرصيف والمنحدر الواقعين في الشمال الشرقي للبحر الأسود، وهي ضيقة في الشرق ومتسعة نسبياً في الغرب إلى غاية جنوب مضيق كيرتش. وتتضمن أيضاً بحيرات شاطئية ضحلة كبيرة تمثل بقايا دلتا باليو كوبان. وتوفر المنطقة ظروفاً جيدة لنمو النباتات المائية الكبيرة وتتميز بإنتاجيتها العالية (على الرغم من عدم بلوغها الحد الأقصى للإنتاج) على المستوى الإقليمي. وتتصف المنطقة ببعض السمات الفريدة والنادرة، من قبيل المنصات الكربونية غير المألوفة، ولكنها تكون في العديد من النواحي الأخرى أكثر تمثيلاً وأقل تميزاً. وهي مهمة لفهم تاريخ حياة عدد من اللافقاريات البحرية وأنواع الأسماك، بما فيها أسماك ترس البحر الأسود التي تتناقص أعدادها في الوقت الحالي، وسمك الأنشوجة وسمك الأسقمري الحصان. وهي مهمة أيضاً للأنواع المهددة بالانقراض بوصفها منطقة هجرة واعتلاف لسمك الحفش والحيتانيات. ويكون التنوع البيولوجي مرتفعاً في هذه المنطقة بسبب تنوع البيئات الحيوية، بما في ذلك الألسنة الرملية والمسطحات الرملية الضحلة، والمنصات الكربونية الجرفية الضحلة، والشعاب الصلصالية، والبيئات الحيوية الرملية والموحلة والحصوية للرصيف الصخري، والمصطبات المخددة المغمورة بالمياه والصخور شديدة الانحدار والغنية بالمجتمعات الطحلبية، والبيئات الحيوية للانهيارات الأرضية تحت الماء والبيئات الحيوية للبحيرات الشاطئية المالحة. | M | H | M | H | M | H | M |
| 12- منطقة كولخيتي البحرية   * الموقع: تمتد المنطقة على مساحة 502 كيلومتراً مربعاً بين نهر تيكوري ومصب نهر ريوني (بشكل شامل)، وتقع، على التوالي، ضمن خطوط الطول والعرض التالية: 42,3688965 و41,5923238؛ 42,3678906 و41,3485938؛ 42,1492143 و41,3730120؛ 42,1781462 و41,6434212. * تتميز هذه المنطقة بكثافة عالية وثراء نسبي في أنواع العوالق الحيوانية وذوات الصدفتين. وهي موئل مفضل لأنواع سمك الترس والسمك المفلطح. وتستخدم تجمعات كبيرة من سمك الأنشوجة (*Engraulis encrasicolus*) هذه المنطقة في فصلي الشتاء والربيع كمنطقة تشتية وتسرئة. وتشكل أيضًا موئلاً ومنطقة تسرئة لأنواع الحفش المهددة بالانقراض، وتستخدم كمنطقة تشتية لأعداد كبيرة من الطيور المهاجرة وحيتانيات البحر الأسود. وتعتبر منطقة تغذية وتفريخ على مدار العام لأنواع من الحيتانيات (خنزير البحر الأسود الشائع (*Phocoena phocoena relicta*)، والدلفين الشائع القصير المنقار (*Delphinus delphis ponticus*)، و(*Phocoena phocoena relicta*). | H | H | H | H | H | H | M |
| 13- ساربي   * الموقع: تقع هذه المنطقة، على التوالي، عند خطوط العرض والطول التالية: 41,5447181 و41,5606554؛ 41,5266607 و41,5485533. * تشمل المنطقة صخوراً بحرية وساحلاً حجرياً. وتشكل أكبر موئل صخري على الساحل الجورجي. ويوفر حقل الطحالب البحرية الذي يتضمن نوعي *Cystoseira barbata* و*Ceramium rubrum* ملاذاً للعديد من الأسماك والأنواع اللافقارية. ويلتصق بلح البحر (*Mytilus* *galloprovincialis*) وغيره من الرخويات ذوات الصدفتين بصخور البحر. وتوفر المنطقة الصخرية المأوى وأماكن العلف لأنواع مختلفة من الأسماك. وينتشر البعض منها، مثل سمك الرأس الطاووس (*Symphodus tinca*)، بشكل أكبر بالقرب من منطقة ساربي أكثر من انتشاره في أي مكان آخر في المنطقة. وتتداخل هذه المنطقة مع منطقة لا تستخدم للإنسال وتنطوي على أهمية عالمية لطائر جلم البحر الأبيض المتوسط (*Puffinus yelkouan*). وتقع هذه المنطقة أيضاً بالقرب من مستعمرات النُويعات المتوسطية المستوطنة لطائر الغاقة الأوروبية (*Phalacrocorax aristotelis desmarestii*)، ومن ثم، فهي ذات أهمية محتملة لهذه النُويعات خلال موسم الإنسال. وتستخدم حيتانيات البحر الأسود هذة المنطقة كمكان للتغذية وربما للإنسال. | M | H | M | H | - | H | M |
| 14- أرتفين- أرهافي   * الموقع: إحداثيات هذه المنطقة هي على النحو التالي: 41 21,48' شمالاً- 41 18,824' شرقاً،41 22,116' شمالاً- 41 18,824' شرقاً، 41 22,659' شمالاً- 41 20,216' شرقاً، 41 22,14' شمالاً- 41 20,216' شرقاً. * تكتسي هذه المنطقة أهمية رئيسية لأنواع الأسماك اليمّية والقاعية وأنواع الحيتانيات. وفيما يتعلق بالطيور، تتداخل المنطقة مع منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي، وهي مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي على أهمية إقليمية لنوعين من الطيور البحرية هما: الأسقطور المخملي " *Melanitta fusca*" والنورس القزويني " *Larus cachinnans*". ومن المعروف أيضاً وجود نوع ثالث هو النورس المواء " *Larus canus*". وتوجد خنازير البحر الشائعة على امتداد الساحل التركي على البحر الأسود وتتوافر بكثرة على طول الساحل الشرقي تحديداً، حيث تصب عدة أنهار في البحر الأسود. | M | H | H | M | - | M | H |
| 15- طرابزون- سورمينه   * الموقع: تقع هذه المنطقة بين خطوط 40 54,749' شمالاً- 40 08,364' شرقاً، و40 54,794' شمالاً- 40 10,404' شرقاً، و40 55,183' شمالاً-40 '10,404 شرقاً، و40 55,183' شمالاً-40 08,364' شرقاً * هذه المنطقة مهمة جدًا لإنسال الأسماك القاعية واليمّية وتكاثرها وتغذيتها. وهي محمية بيولوجية مغلقة أمام مصايد الأسماك. وتتسم ببنية رملية صخرية كعبية الشكل، مع وجود كميات كبيرة من الصخور المغمورة. وتشكل المنطقة أيضاً موئلاً طبيعياً لسمك الدنيس- وهي المكان الوحيد من نوعه في البحر الأسود. ويتميز التنوع البيولوجي لهذا الجزء من البحر الأسود بمستوى مرتفع للغاية، حيث توجد خنازير البحر الشائعة على امتداد الساحل التركي على البحر الأسود وتتوافر بكثرة على طول الساحل الشرقي تحديداً، حيث تصب عدة أنهار في البحر الأسود. وفيما يتعلق بالطيور، تتداخل المنطقة مع منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي تنطوي على أهمية إقليمية لنوعين من الطيور البحرية هما: الأسقطور المخملي " *Melanitta fusca*" والنورس القزويني " *Larus cachinnans*". ومن المعروف أيضاً وجود نوع ثالث هو النورس المواء " *Larus canus*". | M | H | H | H | M | M | L |
| 16- طرابزون- أرسين   * الموقع: تقع المنطقة بين الإحداثيات التالية: 40 57,769' شمالاً-39 58,532' شرقاً، و40 58,123' شمالاً-39 58,532' شرقاً، و40 58,123' شمالاً-39 59,528' شرقاً، و40 57,849' شمالاً-39 59,528' شرقاً. * هذه المنطقة مهمة للغاية لموائل وتكاثر وإنسال بعض الأنواع اليمية البحرية والقاعية النادرة، من قبيل ثلاثة أنواع من الدلافين، و"*Psetta maxima* " (الطربوت العملاق) ومروج الحزاميات. وتتوافر بكثرة عدة أنواع من الأسماك الأخرى، مثل سمك البوري الأحمر " *Mullus barbatus*" والبوري الرمادي وأنواع البوريات *Mugil spp*)). ويشكل الجانب البري من هذه المنطقة محمية بيولوجية رسمية. وتقيم العديد من أنواع الأسماك، التي لا تهاجر بسبب الطبيعة الصخرية للجزء الساحلي من المنطقة، في بيئة صخرية ورملية وتمتلك نظاماً إيكولوجياً غنياً لأغراض الإنسال والتغذية. وتعتبر هذه المنطقة محمية يُمنع فيها صيد الأسماك. وتتسم ببنية رملية صخرية مكعبة الشكل وتمتلك أغنى تنوع في الأنواع القاعية في المنطقة بسبب وجود صخور مغمورة ومناطق رملية مسطحة واسعة النطاق. وعلاوة على ذلك، توجد خنازير البحر الشائعة على امتداد الساحل التركي على البحر الأسود وتتوافر بكثرة على طول الساحل الشرقي تحديداً، حيث تصب عدة أنهار في البحر الأسود. وبالإضافة إلى ذلك، تقع منطقة التشتية الرئيسية لخنازير البحر الشائعة في جنوب شرق البحر الأسود. وتتداخل هذه المنطقة مع منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي تنطوي على أهمية إقليمية لنوعين من الطيور البحرية هما: الأسقطور المخملي " *Melanitta fusca*" والنورس القزويني " *Larus cachinnans*". ومن المعروف أيضاً وجود نوع ثالث هو النورس المواء " *Larus canus*". | M | H | H | M | M | M | M |
| 17- غيرسون - تيريبولو   * الموقع: تقع المنطقة بين الإحداثيات التالية: 40 59,23' شمالاً-38 46,415' شرقاً، و41 0,241' شمالاً-38 46,415' شرقاً، و41 0,489 شمالاً-38 48,48' شرقاً، و41 0,24 شمالاً-38 48,48' شرقاً. * هذه المنطقة مهمة للغاية لأنواع الأسماك البحرية اليمّية والقاعية، وخاصةً سمك الترس (*Psetta maxima*) والبوري الأحمر (*Mullus* *barbatus*) والبوري الرمادي (*Mugil* spp.) والأعشاب البحرية (*Zostera*). وهي تشكل أخدود مغمور يوفر لأنواع الأسماك القاعية واليمّية مكاناً للتكاثر والتناسل. ويتميز التنوع البيولوجي لهذا الجزء من البحر الأسود بارتفاعه الكبير، حيث تتداخل المنطقة مع منطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي، حددت أساساً لأهميتها كمنطقة تشتية لطيور جلم البحر الأبيض المتوسط (*Puffinus yelkouan) قليلة المناعة*. وجلم البحر الأبيض المتوسط هو طائر متوسطي مستوطن، يهاجر ما بين 30 إلى 40 في المائة من أفراده إلى البحر الأسود خلال موسم التناسل. وأكدت الدرسات المستندة إلى تعقب الطيور من مستعمراتها، وكذلك الدراسات المتعلقة بملاءمة الموائل، أهمية المنطقة لهذه الأنواع. وتفيد الدراسات التي أجريت بشأن قشريات البيئات الحيوية الرملية الموحلة للقيعان البحرية لوسط وشرق البحر الأسود إلى أن تنوع الأنواع مرتفع نسبياً في المياه الضحلة (أقل من 50 متراً) وأن انخفاض التنوع يرتبط ارتباطاً مباشراً بتزايد العمق. | M | H | M | M | - | M | M |
| بحر قزوين | | | | | | | |
| 18- المنطقة الواقعة قبل مصب نهر الأورال في بحر قزوين   * الموقع: يشغل المصب البحري لنهر الأورال منطقة المياه الضحلة والمتوسطة الملوحة في بحر قزوين بالقرب من ملتقى نهر الأورال (جاييك) في البحر. ويعين مجال المصب البحري بخط التساوي العمقي من 3 أمتار. * تقع المنطقة الواقعة قبل مصب نهر الأورال (نهر جاييك) في الجزء الشمالي من بحر قزوين، بمحاذاة مصب نهر الأورال. وهي مهمة لتكاثر الأسماك نهرية السرء (سمك الحفش) وأسماك المياه العذبة (الشبوط، سمك الفرخ). وفي الربيع، تحتشد هنا جميع الأنواع العديدة للأسماك، وتندفع هذه التجمعات بعد ذلك لتضع بيضها عند منبع نهر الأورال في مناطق التسرئة الواقعة في الأجزاء الدنيا والوسطى للنهر. وبعد التسرئة، تهاجر الأسماك المنتجة والأسماك الصغيرة إلى منطقة المصب البحري (الجزء الضحل المتوسط الملوحة من البحر) للحصول على الغذاء. وهناك أرصدة سمكية صغيرة متبقة من سمك الحفش (مثل الحفش الروسي، الدرافيل البيضاء، الحفش النجمي، السمك الشوكي). | H | H | H | M | M | H | M |
| 19- خليج كومسومول   * الموقع: يقع خليج كومسومول، بما في ذلك جزر دورنيف، غرب خليج ديد كولتوك في الجزء الشمالي الشرقي لبحر قزوين (45,38 شمالاً، 52,35 شرقاً). * تُعتبر فقمة بحر قزوين *(Phoca caspica)*، وهي نوع مستوطن عابر للحدود، الحيوان الثديي الوحيد الذي يعيش في بحر قزوين. وفي عام 2008، غير الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وضع فقمة بحر قزوين من كائن حي "قابل للتأثر" إلى "معرض للخطر". وتبين نتائج الأبحاث المتعلقة بتوزيع مجموعات فقمة بحر قزوين ووفرة أعدادها وبنيتها أن مستوطنات الفقمة القائمة في جزر دورنف مهمة لحفظ أفراد هذه التجمعات. | H | H | H | H | - | - | L |
| 20- أماكن تناسل فقمة بحر قزوين   * الموقع: يُحدّد موقع هذه المنطقة بمدى الغطاء الجليدي خلال أشهر الشتاء، حيث يمتد موسم تناسل الفقمة من كانون الثاني/يناير حتى أوائل آذار/مارس. وتراعي هذه المنطقة الطبيعة الدينامية لحالة الجليد وتوزع الفقمة خلال السنوات وفيما بينها. لذلك، يُحدّد شكل المنطقة بالمدى الإجمالي المرصود للغطاء الجليدي خلال الشتاء من السجلات التاريخية والتوزعات المرصودة للفقمات المتناسلة في حالات الجليد المختلفة. * وفقمة بحر قزوين (*Pusa caspica*) هو نوع من أنواع الثدييات البحرية المستوطنة، التي تتناسل على الجليد وتعيش في بحر قزوين الداخلي. وتستخدم فقمات بحر قزوين هذا الحقل الجليدي الشتوي ما بين شهري كانون الثاني/يناير وآذار/مارس من كل عام للولادة وحضانة الفقمات الصغيرة. والمنطقة مهمة أيضاً لجميع أنواع حفش بحر قزوين. | H | H | H | H | - | - | M |
| 21- خليج كينديرلي   * الموقع: يقع خليج كينديرلي في منطقة المياه العميقة الواقعة وسط بحر قزوين، وفي الجزء الشرقي من خليج كازاخ، ويبلغ طوله 23 كيلومتراً ويبلغ أقصى عرض له 1,5 كيلومتراً في الوسط. ويرتبط اللسان الساحلي بالبر الرئيسي في الجنوب الشرقي ويمتد في الاتجاه الشمالي الغربي ليشكل خليج كينديرلي. ويضم اللسان الساحلي في الطرف الشمالي الغربي خوراً صغيراً. ويتضمن الجزء الشمالي الغربي من الخليج جزيرة قد تصل مساحتها إلى 0,1 كيلومتر مربع، ولكن يمكن تقسيمها إلى عدة جزر أصغر على حسب ظواهر هبوب الرياح. * فقمة بحر قزوين (*Phoca caspica*) حيوان مستوطن في بحر قزوين، وهي أيضاً الحيوان الثديي الوحيد في هذا البحر. وفي عام 2008، غير الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وضع فقمة بحر قزوين من كائن حي "قابل للتأثر" إلى "معرض للخطر". وعلى عكس الموائل الواقعة في شمال بحر قزوين، وفي الجزر الواقعة على طرف لسان كينديرلي الساحل في خليج كازاخستان، لا يكون لظواهر هبوب الرياح تأثير كبير على تنقل المستوطنات، وذلك بسبب وقوع هذه الجزر في منطقة أعالي البحار في منتصف بحر قزوين. ويهيء ذلك الظروف المثالية لتشكيل مستوطنات على هذه الجزر. | H | H | H | H | - | M | M |
| 22- مضيق قره بوغاز غول   * الموقع: يقع مضيق قره-بوغاز-غول في شرق بحر قزوين، بين بحر قزوين وخليج كارا-بوغاز-غول. وتبلغ مساحة هذه المنطقة 108 4 كيلومترات مربعة، ويقع مركزها عند 41,093621 شمالاً، 52,915339 شرقاً. * يربط مضيق قره بوغاز غول بحر قزوين بخليج قره بوغاز غول. تشكل المنطقة مجمعاً هيدروجيولوجيًا طبيعياً فريداً من نوعه. ولا توجد أنهار تصب في البحيرة الشاطئية. ويتأثر هذا النظام الهيدرولوجي تأثراً شديداً بديناميات بحر قزوين. وتتميز جميع مكونات النظام بدينامية كبيرة للغاية، وتُحدّد بارامتراتها بواسطة ديناميات مستوى سطح البحر. ويتركز كامل التنوع البيولوجي القائم في المنطقة الأوسع في المضيق بشكل رئيسي، بما في ذلك البكتيريا والنباتات الدنيا واللافقاريات والطيور (ومعظمها من الأنواع المهاجرة). وبعض أنواع الأسماك والطيور الموجودة في المنطقة مدرجة في الكتاب الأحمر لتركمانستان. | H | M | L | H | H | H | M |
| 23- خليج تركمانباشي   * الموقع: يقع خليج تركمنباشي على الساحل الشرقي لبحر قزوين. ويتصل في الشمال الغربي بخليج سوجمونوفا. والنقطة الجغرافية ترتكز عند 39,792556 شمالاً، 53,310004 شرقاً. وتبلغ المساحة الإجمالية لهذا الموقع 203 2 كيلومترات مربعة. * اعتباراً من عام 1968، أصبح خليج تركمنباشي، وهو موقع التشتية والهجرة الجماعية للطيور المائية، وكذلك خلجان بالهان، وشيليكين الشمالية، وميهاجلوفسكي والخلجان الصغيرة الأخرى، يشكل جزءاً من محمية كراسنوفودسك (تعرف حالياً باسم هازار) الطبيعية التابعة للدولة. وتشكل محمية هازار الطبيعية الجزء الرئيسي من خليج تركمنباشي. وهى أراضي رطبة ذات أهمية دولية في إطار اتفاقية رامسار ومنطقة مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي. ويندرج ضمن التنوع البيولوجي لهذه المنطقة اللافقاريات والفقاريات (الأسماك، الطيور، الثدييات)، بما في ذلك الأنواع المدرجة في كتاب البيانات الأحمر لتركمانستان. | M | H | H | H | H | M | M |
| 24- تركمان أيلاجي   * الموقع: يحد تركمان أيلاجي من الشمال شبه جزيرة شيليكين ومن الغرب من جزيرة أوغوردزالي. ويغطي هذا الموقع منطقة المياه في الخليج التركماني، من جزيرة أوغوردزالي (بصورة كاملة) في الغرب، إلى جنوب خليج شيليكين، وتبلغ مساحته الإجمالية 708 3 كيلومترات مربعة. جزيرة أوغوردزالي هي عبارة عن شريط رملي يبلغ عرضه 2 كيلومتر، ويمتد إلى مسافة 40 كيلومتراً من الشمال إلى الجنوب، وتبلغ مساحته 000 6 هكتار. والمنطقة متمركزة جغرافياً عند نقطتي 39,035352 شمالاً، 53,439243 شرقاً. * يتضمن تركمان آيلاجي مجمعاً فريداً من نوعه للتنوع البيولوجي، لا سيما الطيور والأسماك ونوعان اثنان من الثدييات. وهو يتأثر بالتقلبات الموسمية والسنوية التي يتعرض لها مستوى بحر قزوين وتحركات رمال دردزاكوم. وخلال فترات ارتفاع مستوى سطح البحر، تتهياً الظروف المواتية لحماية الطيور الموجودة في الخلجان وعلفها ولتعشيشها وتشتيتها، ومع ذلك، تتشكل تربة ملحية واسعة المساحة في مكانها خلال فترات انخفاض مستوى سطح البحر. وتتراوح الأعماق السائدة في تركمان أيلاجي من 3-4 أمتار في الشرق إلى 9-11 متراً في الوسط. وتحتوي المياه في المنطقة على درجة ملوحة أعلى من تلك الموجودة في بحر قزوين، نظراً لعدم تدفق الأنهار إليه. | - | H | H | H | - | M | H |
| 25- ميانكاله-إيسنغولي   * الموقع: تقع هذه المنطقة في الركن الجنوبي الشرقي لبحر قزوين وتغطي مجالاً يمتد من المياه البحرية والساحلية لناحية إيكيريم - إسينغولي في تركمانستان إلى بحيرة جوميشان الشاطئية، وخليج جورجان، وشبه جزيرة ميانكاله ، ولابو - زاغمارز آب باندانس في إيران. * هذه المنطقة هي موقع يحتمل ترشيحه ليكون محمية خاصة لحيوان الفقمة في إطار برنامج بحر قزوين. وتعد أيضاً إحدى أهم مواقع الاعتلاف والتناسل لجميع أنواع سمك الحفش الخمسة المهددة بالانقراض، بما فيها الحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*)، والحفش الشوكي (*A. nudiventris*)، والحفش الفارسي (*A. persicus*)، والحفش النجمي (*A. stellatus*)، والحفش الأوروبي (*Huso huso*). وتعتبر منطقة ميانكاله-إسينغولي مهمة للغاية لتشتية الطيور المائية وعبورها على حد سواء، وتضم أحد أكبر أعداد الطيور المشتّية في منطقة جنوب بحر قزوين برمتها. | H | H | H | H | - | H | H |
| 26- - دلتا سيفيدرود   * الموقع: تقع هذه المنطقة في الأراضي المنخفضة لجنوب بحر قزوين وتغطي أكبر دلتا في منطقة جنوب بحر قزوين (350 1هكتار تقريباً) وبحيرة بندر كياهشار الشاطئية، وهي إحدى أقدم البحيرات في جنوب بحر قزوين. وتقع المنطقة في الأراضي المنخفضة لجنوب بحر قزوين وتضم أكبر دلتا نهرية في جنوب منطقة بحر قزوين. * تعتبر هذه المنطقة مكاناً هاماً لإعلاف وتناسل أنواع مختلفة من الأسماك، بما في ذلك خمسة أنواع من سمك الحفش المهددة بشدة | H | H | H | M | L | H | M |
| بالانقراض، وهي: الحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*)، والحفش النجمي (*A. stellatus*)، والحفش الشوكي (*A. nudiventris*)، والحفش الفارسي (*A. persicus*)، والحفش الأوروبي (*Huso huso*).ودلتا سيفيدرود مكان هام لهجرة وتشتية مجموعة كبيرة ومتنوعة من الطيور المائية المهاجرة، وتدعم بصورة منتظمة أكثر من 000 100 طائر مائي وأكثر من 1 في المائة من المجموعات الإقليمية للعديد من أنواع الطيور المائية. |  |  |  |  |  |  |  |
| 27- مجمع أنزلي للأراضي الرطبة   * الموقع: يقع مجمع أنزالي للأراضي الرطبة على الساحل الجنوبي الغربي لبحر قزوين، بالقرب من مدينة بندر أنزلي. * تعتبر هذه المنطقة مثالاً جيداً للبحيرات الشاطئية الطبيعية ونظم الأراضي الرطبة التي تتميز بها الأراضي المنخفضة في جنوب بحر قزوين. وتدعم هذه المنطقة أكثر من 000 100 طائر مائي مشتّ وأكثر من 1 في المائة من المجموعات الإقليمية للعديد من أنواع الطيور المائية. وتشكل أيضاً موقعاً مهماً لحفظ الموارد الجينية النباتية والحيوانية والتنوع النباتي والحيواني. | H | H | H | M | L | H | L |
| 28- مجمع خليج غيزيلاغاتش   * الموقع: يقع مجمع خليج غيزيلاغاتش في الجزء الجنوبي الغربي من بحر قزوين على طول ساحل أذربيجان. وتغطي هذه المنطقة كامل المنطقة المائية في خليج غيزيلاغاتش الأكبر، والجزء الشمالي من خليج غيزيلاغاش الأصغر، والجزء الغربي من لسان كورا الساحلي، والسهوب الواقعة ناحيتي الشمال والشمال الغربي من خليج غيزيلاغاتش الأكبر، وقاعدة شبه جزيرة سارا أو الجزء الشمالي منها. ويضم المجمع محمية غيزيلاغاتش الكبرى التي تغطي مساحة قدرها 360 88 هكتاراً ومحمية غيزيلاغاتش الصغرى المجاورة التي تبلغ مساحتها 700 10 هكتاراً وتقع على الساحل الجنوبي الغربي لبحر قزوين. * تحتل أذربيجان المرتبة الثالثة في المنطقة القطبية الشمالية القديمة الغربية من حيث أعداد الطيور المائية المشتّية (أكثر من مليون طائر) في إطار طريق الطيور المهاجرة الممتد ما بين بحر قزوين وغرب سيبيريا وشرق أفريقيا. وتضم المنطقة إحدى أهم مناطق الأراضي الرطبة لتشتية وتناسل الطيور المائية في المنطقة القطبية الشمالية القديمة الغربية. واعتُرف في عام 1975 بخليج "غيزيل-أغاج" بوصفه من الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية. وتضم الحيوانات الموجودة في المنطقة 47 نوعاً من الأسماك وحوالي 273 نوعاً من الطيور و5 كائنات حية من البرمائيات و15 كائناً حياً من الزواحف و26 نوعاً من الثدييات. وتمثل الطيور المائية بشكل الطيور الموجودة على الصعيد المحلي. وتقع المنطقة على طول طرق الهجرة الممتدة على الساحل الغربي لبحر قزوين، وتتغذى أسراب كبيرة من الطيور المهاجرة وتستريح في هذه المنطقة. وأفادت التقارير بأن أكثر من 10 مليون طائر قد أمضى، خلال السنوات الماضية، فصل الشتاء في هذا المجمع والمناطق المحيطة به. | H | H | H | H | H | H | M |
| 29- دلتا كورا   * الموقع: تقع هذه المنطقة حيث يتدفق نهر كورا في بحر قزوين في منطقة نيفتيتشالينسكي، على بعد 10 كيلومترات إلى الشرق والجنوب الشرقي من مدينة نيفتيشال. وتبلغ مساحة المنطقة حوالي 000 15 هكتاراً. ويصل ارتفاعها عن مستوى سطح البحر إلى حوالي 28 متراً. والإحداثيات الجغرافية للمنطقة القريبة من الساحل هي 39° 16'- 39° 25' شمالاً؛ 49° 19'- 49° 28' شرقاً. * تشكل منطقة نهر كورا الواقعة في بحر قزوين منطقة إعلاف وتشتية وإنسال وهجرة وتكاثر لجميع أنواع فصيلة حفش بحر قزوين باستثناء الحفش الألماني. وهي منطقة ذات قيمة خاصة لسمك الحفش الفارسي والتقاطه. وبالإضافة إلى ذلك، تضم هذه المنطقة | H | H | H | H | M | H | L |
| أراضي رطبة واسعة يكتنفها غطاء نباتي كثيف من القصب، وشبكة من السدود، وجزيرة متسعة تشكل موقعاً هاماً لتشتية وتعشيش بعض أنواع الطيور، وتكتسي هذه المنطقة أهمية خاصة باعتبارها مكاناً مؤقتاً يستريح فيه عدد كبير الطيور أثناء رحلته. وخلال فترة الهجرة، يصل الرقم المسجل لعدد الطيور المائية المهاجرة إلى 000 75 طائر. وقد سُجّل في هذا الموقع وجود الكثير من طيور البجع الدالماسي والرمادي، والغاق الأسود، وطائر أبو ملعقة، وطائر السلطان وغيرها من الأنواع النادرة. |  |  |  |  |  |  |  |
| 30- سامور - يالاما   * الموقع: يغطي موقع سامور - يالاما مساحة مقدارها 250 1 كيلومتراً مربعاً على جانبي الحدود الروسية – الأذربيجانية التي تتبع خط تدفق نهر سامور الذي يصب في نهاية المطاف في بحر قزوين. ويضم الموقع مصب نهر سامور وعدد من الأنهار الأصغر حجماً التي تنطلق من سلسلة جبال القوقاز؛ ويحدث التساوي العمقي لمنطقته البحرية عند 200 متر. * تضم المنطقة أعمق منطقة قريبة من الشاطئ في بحر قزوين، ويوجد بها منحدر شديد تحت الماء. وتكتسي هذه المنطقة أهمية كبيرة لمراحل تاريخ حياة ما لا يقل عن 20 نوعاً من الأسماك، وهي ممر هجرة ذو أهمية بالغة ومكان إعلاف للطيور البالغة واليافعة على حد سواء. وهي أيضاً منطقة مهمة للطيور، وتشكل جزءاً من طريق هجرة ومكاناً حيوياً لتوقف طيور الماء وتعشيشها. وتكتسي أيضاً أهمية بالغة لجميع الأنواع سمك الحفش الخمسة المعرضة بشدة للانقراض (القائمة الحمراء الصادرة عن الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة) وعدة أنواع أخرى من الأسماك والطيور المحمية. | M | H | H | M | M | H | M |
| 31- خليج كيزليار   * الموقع: تغطي هذه المنطقة الساحل الشمالي الغربي لبحر قزوين انطلاقاً من دلتا نهر الفولغا إلى شبه جزيرة أغراخان (بصورة كاملة) وجزيرتي تيولينيي وتشيتشان. وتعتبر أقصى الخلجان البحرية الشمالية الواقعة على الساحل الغربي لبحر قزوين. * تكتسي هذه المنطقة أهمية رئيسية للهجرات الموسمية لطيور الماء والطيور المائية التي تنتقل من غرب سيبيريا وأوروبا الشرقية، أو تحلق فوق هذا الساحل أو تعشش فيه. ويمثل 250 نوعاً تركيبة أنواع الطيور الموجودة في هذه المنطقة، ومعظمها من الطيور المائية. وهي مكان رئيسي لتجمع أنواع نادرة من الطيور، مثل البجع الدالماسي (*Pelecanus crispus*)، وكذلك العديد من الأنواع الشائعة (مثل طيور الغُرَّة**،** والإوز الرمادي، وأنواع مختلفة من البط). وتشكل هذه المنطقة مكان إنسال وإعلاف وهجرة لأكثر من 60 نوعًا من الأسماك. ويُعتبر خليج كيزليار موئلاً هاماً لأنواع مهددة بالانقراض، مثل سمك الحفش (الحفش الأوروبي (*Huso huso*)، والحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*) والحفش النجمي (*Acipenser stellatus*)). وتشكل الجزر الواقعة ضمن هذه المنطقة مواقع تجمع موسمي لفقمة بحر قزوين (*Phoca caspica*). | M | H | H | M | H | M | M |
| 32- جزيرة ماليي جيمتشيزني ("اللؤلؤة الصغيرة")   * الموقع: تقع هذه المنطقة في منتصف شمال بحر قزوين، على بعد 25 كيلومتراً إلى الجنوب الشرقي من جزيرة كريستايا بانكا. * جزيرة ماليي جيمتشيزني هي أكبر موقع تعشيش لطيور الإفجيجيات، بما في ذلك النورس أسود الرأس الكبير (*Larus ichthyaetus*)، والخرشنة القزوينية (*Sterna caspia*)، المدرجة في الكتاب الأحمر للاتحاد الروسي في شمال قزوين. وفي فصل الربيع، تقيم في الجزيرة تجمعات كبيرة (تصل إلى عدة آلاف من الأفراد) لفقمة بحر قزوين (*Phoca caspica*). وتشكل منطقة المياه المجاورة مكاناً مهمًا لتغذية الأسماك، ولا سيما صغار سمك الحفش (الحفش الأوروبي (*Huso huso*)، والحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*)، والحفش النجمي (*Acipenser stellatus*)). | H | H | H | M | H | L | M |
| 33- المنطقة الواقعة قبل مصب نهر الفولغا   * الموقع: تغطي هذه المنطقة المناطق المنخفضة لدلتا نهر الفولغا والمنطقة الواقعة قبل مصب الفولغا. وتلتقي الحدود الشمالية مع الحدود الشمالية للأراضي الرطبة لدلتا الفولغا وتمتد على طول حدود حزام نباتات القصب إلى غاية قناة غانيوشكينسكي. وتغطي المنطقة البحر حتى نقطة التساوي العمقي عند 5 أمتار. * تشكل المنطقة جزءاً من دلتا الفولغا، وهي نظام إيكولوجي طبيعي فريد من نوعه وأكبر دلتا في أوروبا. وتقع دلتا الفولغا في الأراضي المنخفضة لبحر قزوين، وتتراوح ارتفاعاتها من -24 إلى -27 متراً. وتضطلع هذه المنطقة بدور استثنائي في الحفاظ على تجمعات بعض الأنواع المهمة عالمياً، ولا سيما طيور الماء وغيرها من الطيور المائية وشبه المائية. وتُعتبر نقطة تقاطع هامة بين مسارين لهجرة الطيور، تمتد من غرب سيبيريا إلى أوروبا الشرقية. وقد سجل وجود أكثر من 300 نوع من الطيور في هذه المنطقة. وهي تشكل مجالاً رئيسياً لأنواع نادرة من الطيور، مثل الكركي السيبيري (*Leucogeranus leucogeranus*) والعقاب الأبيض الذنب (*Haliaeetus albicilla*) والبجع الدالماسي (*Pelecanus crispus*)، وكذلك العديد من الأنواع الشائعة (مثل طيور الغُرَّة**،** الإوز الرمادي، والبط). وتُستخدم هذه المنطقة كمكان إنسال وكموئل علف وهجرة لأكثر من 60 نوعاً من الأسماك. وهناك كثافة عالية للغاية للكائنات الحية السمكية أثناء هجرات التسرئة حينما تدخل أعداد كبيرة من أنواع الأسمال شبه نهرية السرء والأسماك النهرية السرء من شمال بحر قزوين إلى الدلتا. وتشكل هذه المنطقة موقعاً لهجرات التسرئة التي تقوم بها أنواع مهددة بالانقراض مثل سمك الحفش (الحفش الأوروبي (*Huso huso*)، والحفش الروسي (*Acipenser gueldenstaedtii*)، والحفش النجمي (*Acipenser stellatus*)، والحفش الفارسي (*Acipenser persicus*)، والحفش الشوكي (*Acipenser nudiventris*)) والجلكى القزوينية (*Caspiomyzon wagneri*). | H | H | H | M | H | M | M |

الجدول 2- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في بحر البلطيق

(*ترد التفاصيل في التذييل بالمرفق الخامس لتقرير حلقة العمل الإقليمية لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في بحر البلطيق* (*CBD/EBSA/WS/2018/1/4*))

| الموقع ووصف موجز للمناطق | **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **C7** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **انظر المختصرات المستخدمة في الجداول أعلاه** | | | | | | |
| 1- خليج شمال بوثنيان   * الموقع: تضم هذه المنطقة الجزء الشمالي من خليج بوثنيان. وتغطي المنطقة مساحة 963 8 كيلومتراً مربعاً بأكملها، و 297 8 كيلومتراً مربعاً منها في البحر. * يشكل خليج بوثنيان الجزء الشمالي من بحر البلطيق. ويعتبر أقل أجزاء بحر البلطيق ملوحة، وهو يتأثر بشكل كبير بالتصريف النهري المشترك الصادر عن أربعة أنهار كبيرة ومستجمع مياه يغطي معظم منطقة لابلاند الفنلندية والسويدية. والمنطقة البحرية ضحلة، ويتكون قاع البحر بشكل رئيسي من الرمال. وتظهر هذه المنطقة نفس الأجواء السائدة القطب الشمالي؛ وفي فصل الشتاء، يغطى الجليد البحري المنطقة برمتها (لمدة 5-7 أشهر)، ويستخدم كموئل لتكاثر الفقمة الرمادية (*Haliochoerus grypus*) وموئل تعشيش ضروري للفقمة المطوقة (*Pusa hispida botnica*). وفي فصل الصيف، تكون المنطقة موقع إنتاج بسبب التعكر الناجم عن التصريف النهري، وعادة ما ينحصر الإنتاج الأولي في منطقة ضوئية ضيقة (تتراوح أعماقها ما بين متر واحد و5 أمتار). ويؤدي الانخفاض الشديد في درجة ملوحة المياه إلى انخفاض عدد الأنواع البحرية. ومع ذلك، يرتفع عدد الأنواع المستوطنة والمهددة لأن هذه المنطقة تشكل الملاذ الأخير للأنواع التي تتراجع في اتجاه الشمال بعد آخر غمر جليدي (000 10 سنة قبل الحاضر). وهي منطقة تكاثر مهمة للأسماك الساحلية ومنطقة تجمع مهمة لعدة أنواع نهرية السرء. وتعتبر أنهار تورني وكاليكس وراينيا، وتصب جميعها في الجزء الشمالي من المنطقة، أماكن تسرية ذات أهمية إقليمية للمجموعات البلطيقية للسلمون الأطلسي *(Salmo salar)*. | H | H | H | L | M | M | M |
| 2- أرخبيل كفاركين   * الموقع: يقع أرخبيل كفاركين في خليج بوثنيا في الجزء الشمالي من بحر البلطيق. وتبلغ المساحة الإجمالية للأرخبيل 364 10 كيلومتراً مربعاً، ومنها 968 كيلومتراً مربعاً في البحر. ويبلغ متوسط عمق المنطقة 22 متراً، وتصل أعمق نقطة في البحر المفتوح إلى 133 متراً. * يتألف أرخبيل كفاركين من ممر ضيق (26 كيلومتراً) بين السويد وفنلندا، وعدد وافر من الجزر والجزر الصغيرة على كلا الجانبين. ويقسم أرخبيل كفاركين أيضاً خليج بوثنيا، ليشكل عتبة ضحلة مغمورة (أقصى عمق لها 26 متراً) بين خليج بوثينيان في الشمال وبحر بوتنيان في الجنوب. وتتميز المنطقة بمناظرها الفريدة التي تتكون من آلاف تشكيلات الركام الجليدي المختلفة التي تشكلت خلال الغمر الجليدي الأخير (000 10 – 000 8 سنة قبل الحاضر). وتتعرض المنطقة للتغيير على نحو مستمر. ويؤثر الارتفاع المتوازن الجاري في القشرة الأرضية (بمعدل 8 ملم في السنة) بشكل مستمر على جميع البيئات الحيوية والموائل، وهو ما يتسبب بشكل دائم في انتقال مناطق جديدة إلى المنطقة الضوئية. ويُعتبر أرخبيل كفاركين منطقة انتقالية تتحول فيها، *من مناطق الشمال إلى الجنوب،* الحيوانات والنباتات البحرية المهيمنة والموائل التي تستخدمها هذه الكائنات بسرعة من أنواع للمياه العذبة إلى أنواع بحرية. ويعتبر التغير النسبي لخطوط العرض فيما يتعلق بدرجة الملوحة أعلى تغير يشهده بحر البلطيق. ويضيف الاختلاط المستمر للمياه المزيد من الضغط الإيكولوجي والتطوري على النظام الإيكولوجي. وتؤدي الضحالة وتنوع المواد التحتية، إلى جانب شروق الشمس لما يصل إلى 20 ساعة في اليوم خلال فصل الصيف، إلى جعل هذه المنطقة عالية الإنتاجية ومهمة لعدد كبير من أنواع الأسماك والطيور. | H | H | H | M | M | H | M |
| 3- بحر آلاند وجزر آلاند وبحر أرخبيل فنلندا   * الموقع: تقع هذه المنطقة في شمال بحر البلطيق، وتشكل الحدود الفاصلة بين بحر البلطيق الحقيقي وخليج بوثنيا. وتمتد من الساحل السويدي في الغرب عبر جزر آلاند إلى بحر الأرخبيل الفنلندي وشبه جزيرة هانكو في الشرق. ويصل عرضها إلى حوالي 375 كيلومتراً ويصل طولها إلى 100 كيلومتر (في الاتجاه الشرقي -الغربي والشمالي-الجنوبي، على التوالي). وتغطي 524 18 كيلومتراً مربعاً في مجموعها. * تتضمن المنطقة بعض أكثر البيئات البحرية تغيراً من النواحي الجيومورفولوجية والبيولوجية والإيكولوجية في بحر البلطيق، وربما في العالم بأسره. وتتميز المنطقة بوجود أرخبيل فسيفسائي وفسيح للغاية يمتد من مجموعة جزر ضحلة ومحمية وداخلية، عبر منتصف أرخبيل يضم جزراً أكبر مساحة، إلى أرخبيل خارجي معرض للأمواج ويتألف من آلاف الجزر والجزر الصغيرة. وعلى العكس من ذلك، يشكل بحر آلاند منطقة أعالي البحار وله أجواء محيطية على وجه التقريب وبه ثاني أعمق خندق في بحر البلطيق بعمق يبلغ 300 متر. ويشكل الخندق أيضاً أعمق منطقة مؤكسجة في بحر البلطيق. ونظراً لانخفاض درجة ملوحة هذه المنطقة (من 0 إلى 7 وحدة ملوحة عملية)، فإن تركيبة الأنواع فيها هي عبارة عن خليط من كائنات المياه العذبة والمياه المتوسطة الملوحة والكائنات البحرية، مع وجود تنوع عالٍ في النباتات الوعائية والكارياتية المائية، على وجه التحديد. وتتضمن المنطقة مئات البحيرات الشاطئية، والمداخل الضيقة، والخلجان الضحلة، ومصبات الأنهار والأراضي الرطبة، وهي مناطق مهمة للأسماك والطيور. وتشكل الكتلة الأحيائية القاعية الموجودة في المناطق الضحلة أعلى الكتل الأحيائية في بحر البلطيق الشمالي. وتدعم المنطقة أيضاً مجموعات مهمة من الفقمات الحلقية (*Pusa hispida botnica*) والفقمات الرمادية (*Halichoerus grypus*). ويتردد خنزي البحر الشائع (*Phocoena phocoena*) على هذه المنطقة بانتظام. | H | H | M | M | H | M | M |
| 4- الخليج الشرقي لفنلندا   * الموقع: تقع هذه المنطقة في شمال شرق فنلندا وخليجها الشرقي، في بحر البلطيق الشمالي. وتمتد من الشرق إلى الغرب على طول 247 كيلومتراً ومن الشمال إلى الجنوب على طول 122 كيلومتراً. وتغطي مساحة 411 13 كيلومتراً مربعاً في مجموعها. * تمثل هذه المنطقة أرخبيلاً ضحلاً نسبياً (يصل أقصى عمق لها إلى 80 متراً) وتتميز بوجود مئات الجزر الصغيرة والجزر الأصغر والبحيرات الساحلية والمداخل الضيقة الشمالية، فضلاً عن منطقة واسعة من أعالي البحار. وتدل جيومورفولوجيا المنطقة على وجود علامات واضحة من آخر غمر جليدي، مثل الركامات الجليدية الطرفية، والشواطئ الرملية، والجزر الصخرية، ومجموعات الكتل المجروفة. ونظراً لانخفاض درجة الملوحة (من الصفر إلى 5 في الألف في طبقة سطح البحر)، تمثل تركيبة الأنواع مزيجاً من كائنات المياه العذبة والكائنات البحرية، ويتميز تنوع النباتات المائية، على وجه التحديد، بمستواه المرتفع. وتعيش العديد من الأنواع البحرية، بما فيها الأنواع الرئيسية التي تستخدم الموائل، مثل الفوقس الحويصلي (*Fucus vesiculosus*) وبلح البحر الأزرق (*Mytilus trossulus*)، في حدود توزيعها الجغرافي، وهو ما يجعلها عرضة للاضطرابات التي يحدثها الإنسان ولآثار تغير المناخ. وتأوي المنطقة عدداً وافراً من الطيور وتدعم إحدى أكثر مجموعات الفقمة الحلقية (*Pusa hispida botnica*) المهددة بالانقراض في بحر البلطيق. | M | H | H | M | M | M | M |
| 5- البحر الداخلي للأرخبيل الغربي الإستوني   * الموقع: تقع هذه المنطقة في المجال البحري الداخلي للأرخبيل الغربي الإستوني الواقع في شمال شرق بحر البلطيق. * تشكل هذه المنطقة نظاماً إيكولوجياً فريداً من نوعه في الجزء الشمالي الشرقي من بحر البلطيق. ومن الناحية الجيولوجية، تمثل المنطقة تكويناً جليدياً يتألف من مواد تحتية متغيرة من الركام الجليدي. وهي ضحلة للغاية ويقل متوسط عمقها عن 4 أمتار، وتقع معظم مناطق قاع البحر في المنطقة الضوئية. ويؤدي تدرج الملوحة في هذه المنطقة من ظروف المياه العذبة داخل الأجزاء الشرقية القصوى لخليج ماتسالو إلى ما يصل إلى 6-7 وحدات ملوحة عملية في الجزء الغربي من مضيق سويلا، ووجود منطقة أمامية هيدرولوجية دينامية واسعة النطاق، إلى تهيئة ظروف فريدة من نوعها للأنواع المحلية والمهاجرة. وتجعل الإنتاجية القاعية العالية الناجمة عن الظروف الجبهية وجريان المياه العذبة منها منطقة إعلاف مهمة للغاية للأنواع المهاجرة. وتتيح الظروف الهيدرومورفولوجية المحلية الفريدة من نوعها وجود مجتمعات للطحالب الحمراء العريضة من نوع "*Furcellaria lumbricalis*" والتي تطفو بحرية في الماء في هذه المنطقة بمفردها. ونظرًا لوجود العديد من الجزر الصغيرة غير المأهولة في هذه المنطقة ونظراً للظروف الجليدية الخاصة التي تكتنفها، فهي مهمة لنوعين اثنين من أنواع الفقمة. وهي موطن لعدد كبير من الأنواع المهاجرة وغيرها من الأنواع، وقد صنفت كمنطقة بحرية مهمة لحفظ الطيور والتنوع البيولوجي. | H | H | M | L | M | H | M |
| 6- المياه الضحلة في جنوب شرق بحر البلطيق   * الموقع: تضم **المياه الضحلة في جنوب شرق بحر البلطيق** عدة مناطق جيومورفولوجية متميزة، بما فيها هضبة كلايبيدا-فنتسبيلز في الشمال، وهضبة كورونيان-سامبيان في الجنوب، وضفة كلايبيدا في الجزء الشمالي الغربي من المنطقة، بالإضافة إلى أكبر بحيرتين شاطئيتين في بحر البلطيق الشرقي، وهما بحيرتا كورونيان وفيستولا اللتان يفصل بينهما لسان ساحلي ضيق. وتمتد هذه المنطقة على مساحة 266 11 كيلومتراً مربعاً. * يتضمن بحر جنوب شرق بحر البلطيق عدة مناطق جيومورفولوجية متميزة، بما فيها هضبة كلايبيدا-فنتسبيلز في الشمال، وهضبة كورونيان-سامبيان في الجنوب، وضفة كلايبيدا في الجزء الشمالي الغربي من المنطقة، بالإضافة إلى أكبر بحيرتين شاطئيتين في بحر البلطيق الشرقي، وهما بحيرتا كورونيان وفيستولا اللتان يفصل بينهما لسان ساحلي ضيق. وتعتبر هذه المنطقة، التي تتحكم فيها هياكل جيومورفولوجية معقدة، نقطة ساخنة للتنوع البيولوجي في المياه الساحلية والبحرية على حد سواء. وتشكل منطقة المياه الضحلة إحدى أهم الموائل للمجتمعات القاعية. وتحافظ الشعاب المغمورة الموجودة في هذه المنطقة على المجتمعات القاعية الساحلية، وعلى تنوع بيولوجي مرتفع للافقاريات والأسماك والطيور المشتّية. وتستخدم الشعاب أيضاً كأماكن تسرئة وحضانة لأنواع الأسماك الهامة تجارياً، مثل سمك الصابوغة والرنجة وسمك الترس والسمك المفلطح. وتستخدم المصطبات البحرية كملاذ للأنواع المتنقلة التي تسعى إلى تفادي نقص الأكسجين على المدى القصير في الأجزاء الأعمق من حوض غوتلاند. ويشكل الساحل موقع توقف مهم للطيور المائية. وخلال فصل الشتاء الشديدة القساوة، قد تتضاعف أعداد بعض أنواع الطيور البحرية المشتّية (على سبيل المثال البط طويل الذيل " *Clangula* *hyemalis*"، والأسقطور المخملي "*Melanitta fusca*"، والغواص أحمر حنجرة " *Gavia stellata*") بمرات أو بعشرات المرات. وتوجد بحيرات شاطئية مثلما توجود مجمعات كبيرة ومتعددة للكائنات الحية السمكية التي تعيش في المياه العذبة، وموائل دائمة أو مؤقتة لأنواع الأسماك المهاجرة والبحرية. وتشكل بحيرة كورونيان الشاطئية منطقة إقليمية مهمة لتسرئة وانتعاش سمك الشاد من نوع (*Allosa fallax*). | H | H | M | M | M | H | M |
| 7- منطقة خنزير البحر الشائع في جنوب غوتلاند   * الموقع: تقع هذه المنطقة بين الساحل وجزر غوتلاند وأولاند، وتمتد إلى الجنوب لتشمل ثلاثاً من أربع مصطبات بحرية كبيرة في بحر البلطيق (خطوط العرض ما بين 58,1 شمالاً و55,4 شمالاً، وخطوط الطول ما بين 14,68 شرقاً و19,55 شرقاً). وتبلغ مساحتها الكلية 242 29 كيلومتراً مربعاً. * يغطي هذا الموقع منطقة التوزع الرئيسية للتجمعات الثانوية لخنازير البحر الشائعة (*Phocoena phocoena*) المهددة بشدة بالانقراض في بحر البلطيق حول جزيرتي أولاند وغوتلاند، ويشكل مكان إنسال رئيسي لهذه المجموعات. وتشكل مصطبة ميدسجوبانكارنا وهوبورغ أهم مناطق خنزير بحر البلطيق الشائع. ويقدر عدد أفراده بـ 497 حيوان، وقد انخفضت أعداد خنزير البحر الشائع بشكل كبير منذ منتصف القرن العشرين. وتشكل هذه المنطقة أيضاً موطناً للتجمعات الثانوية لخنزير البحر الشائع (*Phoca vitulina vitulina*) في مضيق كالمار، وهي مكان التشتية الرئيسي للبط طويل الذيل " *Clangula hyemalis*"، المهدد بالانقراض. وتبرز هذه المنطقة مجموعة متنوعة من الخصائص الجيولوجية والمورفولوجية، وتضم ثلاثاً من المصطبات البحرية الأربعة الكبرى في بحر البلطيق، التي تشكل بيئة فريدة عالية الطاقة. وتهيئ هذه المناطق الضحلة الظروف الملائمة لتحقيق إنتاجية عالية للحيوانات ذات التغذية الترشيحية والتي تشكل القاعدة الغذائية للأسماك المفلطحة وأعداد كبيرة من الطيور المشتية. | H | H | H | H | M | M | M |
| 8- حزام فيهمارن   * الموقع: تغطي هذه المنطقة مساحة قدرها 652 1 كيلومتراً مربعاً في الجزء الجنوبي الغربي من بحر البلطيق في الأحواض الفرعية للجنة هلسنكي وخليج كييل وخليج مكلنبورغ. * يشكل حزام فيهمارن الطريق الرئيسي لتبادل المياه بين بحر البلطيق والمحيط الأطلسي، وينقل ما بين 70 و75 في المائة من الكتل المائية. وهذه المنطقة مهمة للأنواع المائية المهاجرة، مثل المجموعات الغربية لخنزير البحر الشائع. وتكتسي أيضاً أهمية إقليمية عالية لطيور الماء المهاجرة والمشتية. ويؤدي الجمع بين التعرض الدائم للمياه المالحة ومدى تعقيد الهياكل القاعية إلى تكون فسيفساء معقدة من البيئات الحيوية القاعية التي تقيم بها مجموعة متنوعة من المجتمعات الغنية بالأنواع. وبالإضافة إلى وجود عدة موائل وأنواع قاعية مهددة بالانقراض في هذه المنطقة، فهي مهمة إقليمياً لإحدى البيئات الحيوية المهددة بشدة بالانقراض والتي تهيمن عليها قوقعة المحيط، وهي أحد أطول الأنواع عمراً في العالم. | H | H | H | M | L | H | M |
| 9- فلادين وستورا ميدلغروند وليلا ميدلغروند **(Fladen and Stora Middelgrund and Lilla Middelgrund)**   * **الموقع: تقع هذه المنطقة تقريباً بين خطي العرض 56**° **30**' **شمالاً و57**° 14' **شمالاً وخطي الطول 11**° 40' **شرقاً و12° صفر**' **شرقاً**، **وتتضمن الجزء الأوسط من كاتيغات (منطقة بحرية ضحلة بين السويد والدنمارك). وتبلغ مساحتها الإجمالية 615 كيلومتراً مربعاً.** * **فلانتا وستورا ميدلغروند وليلا ميدلغروند هي ثلاث مصطبات بحرية كبيرة في منطقة كاتيغات. وتتسم هذه المصطبات بتباين طوبوغرافي كبير يتكون من جلاميد وصخور. وتتضمن المنطقة أيضاً الرمال مصطبات رملية وحصى صدفي يزيد من تنوع موائلها. ويبلغ عمق الأجزاء الأكثر ضحالة في هذه المنطقة حوالي 6 أمتار وهي مغطاة بكثافة بغابة من طحالب الكليب التي ترتبط بتنوع مرتفع من الأسماك والأنواع اللافقارية. وتوجد في هذه المنطقة موائل فريدة مثل الشعاب الفقاعية وأحواض إنتاج الكائنات الحية، بالإضافة إلى أحواض واسعة لبلح البحر من النوع (***Modiolus modiolus***). وتستقطب المنطقة تنوعاً كبيراً من الأسماك واللافقاريات والطحالب، بالإضافة إلى أعداد كبيرة من الأنواع النادرة والمهددة بالانقراض. ولهذه المصطبات أهمية دولية للطيور البحرية، وعلاوة على ذلك، فقد تسنى تسجيل أعداد كثيفة من خنازير البحر الشائعة في هذه المناطق. بالإضافة إلى ذلك، تعتبر هذه المنطقة مهمة كمكان سرء لعدد من أنواع الأسماك.** | H | H | H | H | M | H | M |

*المرفق الثاني*

**[طرائق لتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، ووصف مناطق جديدة، وتعزيز المصداقية العلمية والشفافية لهذه العملية**

**أولا- تعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**

**ألف- المقدمة**

1. ينبغي أن يكون هذا المرفق وتنفيذه دون المساس بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها. ولا تترتب عليه آثار اقتصادية أو قانونية؛ وهو يشكل ممارسة علمية وتقنية بحتة.
2. ويشمل وصف المناطق التي تستوفي المعايير لتكون منطقة بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وصفا نصيا وشكلا مضلعا للمنطقة، على النحو الوارد في المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، بما فيها المقررات 11/17 و12/22 و13/12، والمدرج في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً.
3. وتشكل تعديلات أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا تعديلات تؤثر على الأوصاف النصية للمناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، على النحو الوارد في المقررات المذكورة أعلاه و/أو الأشكال المضلعة للمناطق، على النحو الوارد في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً. ويمكن تعديل الأوصاف الواردة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، حسبما طلب مؤتمر الأطراف في المقررات 11/17 و12/22 و13/12، من خلال مقررات مؤتمر الأطراف.
4. [ومع ملاحظة أن الطرائق المحددة أدناه تسمح بتعدليل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا الواردة في المستوطع عملا بمقرر من مؤتمر الأطراف أو بأي وسيلة أخرى بخلاف مقرر من مؤتمر الأطراف.]

**باء- أسباب تعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**

1. الأسباب لتعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً هي ما يلي:
2. وجود معلومات علمية وتقنية جديدة متوفرة/يمكن الحصول عليها، بما في ذلك من خلال الخبرة المتقدمة والنهج المنهجية أو الأساليب التحليلية وكذلك المعارف التقليدية التي أمكن الوصول إليها حديثا، بشأن السمات المرتبطة بمنطقة ما؛
3. حدوث تغيير في المعلومات المستخدمة في وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛
4. حدوث تغيُّر في السمة (السمات) الإيكولوجية أو البيولوجية لإحدى المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، مما قد يؤدي إلى تغير في ترتيب المنطقة مقابل معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً أو التغير في الشكل المضلع للمنطقة؛
5. تحديد أخطاء علمية في أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛
6. إدخال تعديلات على نموذج المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛
7. أي سبب آخر يستند إلى المعلومات العلمية والتقنية.

**جيم- الجهات الفاعلة التي يمكنها اقتراح تعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً**

1. يمكن للجهات الفاعلة التالية اقتراح تعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في أي وقت:

(أ) بالنسبة لمنطقة بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الواقعة بالكامل داخل نطاق الولاية الوطنية للدولة: الدولة (الساحلية أو الأرخبيلية) التي يقترح التعديل داخل ولايتها؛

(ب) بالنسبة لمنطقة بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً واقعة بالكامل داخل نطاق الولاية الوطنية: الدولة (الدول) (الساحلية أو الأرخبيلية)، التي تقع فيها المنطقة البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا [بالتعاون مع] [بتشجيع المشاورة، والتعاون حسب الاقتضاء، وبما في ذلك من خلال إخطار من الأمينة التنفيذية إلى]، الدول الأخرى؛

[(ج) بالنسبة لمنطقة بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً واقعة خارج نطاق الولاية الوطنية: أي دولة و/أو منظمة حكومية دولية مختصة، مع تقديم إشعار لجميع الدول، من خلال إخطار إلى جميع الدول، بما في ذلك إخطار من الأمينة التنفيذية، [دون المساس بأي تطورات أخرى في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار]]؛

(د) بالنسبة لمنطقة بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً واقعة داخل وخارج نطاق الولاية الوطنية: الدولة (الدول) (الساحلية أو الأرخبيلية)، التي يقترح التعديل داخل ولايتها، [بالتعاون مع الدول المعنية]، [مع تشجيع المشاورات، والتعاون حسب الاقتضاء، وبما في ذلك من خلال إخطار من الأمينة التنفيذية إلى الدول المعنية]؛ فضلا عن للتعديلات المقترحة في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، أي دولة و/أو منظمة حكومية دولية مختصة، عند الاقتضاء، مع شرط بالإخطار المسبق لجميع الدول.

1. وينبغي تشجيع حائزي المعارف، بما في ذلك منظمات البحث العلمي والمنظمات غير الحكومية وأصحاب المعارف التقليدية على لفت انتباه الجهات الفاعلة المحددة في القسم الفرعي (جيم)، الفقرة 6 أعلاه إلى أي من الأسباب المذكورة أعلاه لتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الحالية الملاحظة في القسم الفرعي باء، الفقرة 5 أعلاه، وعلى دعم هذه الجهات الفاعلة، عند الطلب، في إعداد مقترحات التعديل.

## دال- طرائق عملية التعديل

1. تتمثل طرائق تعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً فيما يلي:

8-1 بالنسبة للمناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، وحيثما ترغب الدول الساحلية في ذلك، للمناطق الواقعة ضمن الولاية الوطنية:

(أ) تتولى الأمانة تجميع المقترحات الخاصة بالتعديلات التي أعدتها الجهات الفاعلة المحددة في القسم الفرعي (جيم)، الفقرة 6؛

(ب) استنادا إلى المقترحات المجمَّعة، يقدم الفريق الاستشاري غير الرسمي المشورة إلى الأمينة التنفيذية بشأن التعديل المقترح، تمشيا مع الإرشادات/المعايير المتعلقة بإجراء تعديلات كبيرة أو طفيفة التي وضعها الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛

## (ج) تتمثل طرائق إجراء التعديلات الكبيرة أو الطفيفة فيما يلي:

## (1) لإجراء تعديل كبير: سيتم استخدام الإجراء الموضح في الفقرة 11 (ج) و(د) من القسم الثاني من هذه الوثيقة. وتعقد أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي حلقة عمل وفقا لإجراءات تنظيم حلقات العمل الإقليمية الواردة في المقرر 10/29، ويقدَّم تقريرها إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه؛

(2) لإجراء تعديل طفيف: تُعِد أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بعد التشاور مع الدولة (الدول) المعنية أو الخبراء الإقليميين المعنيين،[[9]](#footnote-9) تقريرا عن التعديلات، ويقدَّم هذا التقرير إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.

8-2 للمناطق الواقعة داخل نطاق الولاية الوطنية:

(أ) استنادا إلى الإجراء المنصوص عليه في الفقرة 7 من المقرر 12/22، ووفقا للفقرة 3 من المقرر 13/12، يجوز للدولة أن تقدم أيضا تحديثا للوصف المدرج في المستودع العالمي للمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، وفقا للأسباب المذكورة في القسم الفرعي باء، الفقرة 5 أعلاه، وأن تقدم معلومات عن العملية العلمية والتقنية، وكذلك نتيجة العملية العلمية السليمة وطنيا لاستعراض النظراء[[10]](#footnote-10) التي تدعم التحديث، وذلك إلى الأمينة التنفيذية لتتيحها إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف [للنظر فيها] [لإعلامهما] [بهدف إدراجها] [لإدراجها] في المستودع. والأوصاف السابقة المدرجة عملا بمقرر من مؤتمر الأطراف ستظل متاحة في المستودع. وينبغي أن يظهر في المستودع تاريخ إدراج وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا وما إذا كان إدراجها قد تم عملا بمقرر صادر عن مؤتمر الأطراف أو بناء على طلب من أحد الأطراف.

## هاء- الاعتبارات الرئيسية للتعديلات

1. ينبغي إبلاغ الأطراف والحكومات الأخرى، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية المختصة، في أقرب وقت ممكن بأي تقديم للمقترحات لتعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا الحالية من خلال إخطار من اتفاقية التنوع البيولوجي والموقع الشبكي للمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً.
2. وينبغي مراعاة الاعتبارات التالية:

(أ) أهمية إدماج المعارف التقليدية في عملية تعديل أوصاف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الحالية وضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء ووفقا للقانون الوطني المحلي والالتزامات الدولية؛

(ب) قد يتطلب تعزيز إدماج المعارف التقليدية تنقيح نموذج وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛

(ج) الحاجة إلى قاعدة علمية وتقنية قوية، بما في ذلك قاعدة المعارف التقليدية، لأي تعديل مقترح؛

(د) أهمية الشفافية في عملية التعديل؛

(ه) فرص استخدام طرائق فعالة من حيث التكلفة؛

(و) الحاجة إلى الاحتفاظ بسجل للمعلومات المتعلقة بأي مناطق بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً سبق وصفها وعُدِّلت أو حُذفت من المستودع.

# ثانيا- وصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

## ألف- الجهات الفاعلة التي يمكنها الشروع في وصف مناطق جديدة تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

1. تستطيع الجهات الفاعلة التالية الشروع في وصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً:

(أ) داخل نطاق الولاية الوطنية للدولة: الدولة (الدول) (الساحلية، أو الأرخبيلية) التي يقع الوصف الجديد المقترح في ولايتها القضائية، [بالتعاون مع] [مع تشجيع المشاورات، وبالتعاون مع، حسب الاقتضاء، وبما في ذلك إخطار من الأمينة التنفيذية إلى] الدول الأخرى؛

(ب) داخل نطاق الولاية الوطنية لدول متعددة: الدولة (الدول) (الساحلية أو الأرخبيلية) التي يقع الوصف الجديد المقترح ضمن ولايتها القضائية، [بالتعاون مع] [مع تشجيع المشاورات، وبالتعاون مع، حسب الاقتضاء، وبما في ذلك إخطار من الأمينة التنفيذية إلى] الدول الأخرى؛

(ج) [في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية: أي دولة و/أو منظمة حكومية دولية مختصة، مع توجيه إشعار لجميع الدول، بما في ذلك إخطار من الأمينة التنفيذية، [دون المساس بالتطورات في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار]]؛

(د) بالنسبة للمناطق الواقعة داخل وخارج نطاق الولاية الوطنية: الدولة (الدول) (الساحلية أو الأرخبيلية) التي لديها ولاية قضائية على المنطقة التي يقترح فيها الوصف الجديد، [بالتعاون مع الدول المعنية] [مع تشجيع المشاورات، وبالتعاون مع، حسب الاقتضاء، وبما في ذلك إخطار من الأمينة التنفيذية إلى الدول المعنية]؛ فضلا عن الأوصاف الجديدة المقترحة في مناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، أي دولة و/أو منظمة حكومية دولية مختصة، حسب الاقتضاء، بشرط إخطار مسبق إلى جميع الدول.

## باء- طرائق الاضطلاع بوصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

1. يرد وصف للعمليات الوطنية لوصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في القسم الفرعي جيم من القسم الثالث أدناه.
2. وبالنسبة لجميع العمليات لإعداد أوصاف لمناطق بحرية جديدة مهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، فيما يلي الطرائق التالية إلتي يسرتها الأمانة، من خلال عملية تعاونية:

(أ) تقدَّم المعلومات الجديدة (باستخدام نموذج وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً)، في أي وقت، إلى الأمانة؛

(ب) تخطر الأمانة، من خلال إخطارات اتفاقية التنوع البيولوجي والموقع الشبكي للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، تخطر الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية المختصة والفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، بأي مقترحات لوصف مناطق جديدة؛

(ج) وتمشيا مع المرففق الثالث للمقرر 13/2، استنادا إلى الإرشادات التي أعدها الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، تستعرض الأمينة التنفيذية المقترحات وتنظم، بالتعاون مع الأطراف والحكومات الأخرى، حسب الاقتضاء، حلقات عمل إقليمية جديدة. ويمكن أن يؤدي إجراء تحليل علمي للثغرات إلى إثراء عملية الاستعراض هذه وتحديد الحاجة إلى إجراء تحليل مواضيعي، وهو ما يمكن أن يكون مكملا لحلقات العمل الإقليمية؛

(د) يتبع وصف مناطق جديدة من خلال حلقات عمل إقليمية عملية التقديم الحالية إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف للنظر فيه وإمكانية إدراجه في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً.

## جيم- الاعتبارات الرئيسية لوصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

1. ينبغي مراعاة الاعتبارات التالية:

(أ) ينبغي إبلاغ الأطراف والحكومات الأخرى، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية المختصة، بأي تقديم للمقترحات لوصف المناطق الجديدة من خلال إخطار من اتفاقية التنوع البيولوجي والموقع الشبكي للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛

(ب) أهمية إدماج المعارف التقليدية في عملية وصف المناطق الجديدة وضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء، ووفقا للقانون الوطني المحلي والالتزامات الدولية؛

(ج) الحاجة إلى قاعدة علمية وتقنية قوية لأي مقترح جديد؛

(د) أهمية الشفافية في عملية وصف المناطق الجديدة؛

(ه) فرص استخدام طرائق فعالة من حيث التكلفة؛

(و) ينبغي مراعاة الفروق الإقاليمية في توافر البيانات والجهود البحثية عند وصف مناطق بحرية مهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً جديدة.

ثالثا- خيارات لتعزيز المصداقية العلمية والشفافية لعملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجيا

## ألف- المصداقية العلمية لعملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

1. فيما يتعلق بتعزيز المصداقية العلمية لعملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، يمكن الاضطلاع بما يلي:

(أ) تخطيط حلقات العمل بالتعاون مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً لضمان توفير المعلومات العلمية والمعارف [الأصلية والمحلية] [التقليدية] على نطاقات ملائمة؛

(ب) معالجة أي اختلالات على وجه الخصوص في مجالات الخبرة، بما في ذلك من خلال استكشاف الروابط المحتملة مع مبادرة التصنيف العالمية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي والعملية المنتظمة لجكعية الأمم المتحدة للإبلاغ العالمي عن حالة البيئة البحرية وتقييمها، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية، وتعزيز الشبكات مع المنظمات الأخرى ذات الصلة، حسب الاقتضاء.

1. وينبغي مراعاة الاعتبارات التالية:

(أ) مواصلة التعاون مع نظام المعلومات البيولوجية الجغرافية بشأن المحيطات التابع للجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) في الوصول إلى المعلومات العلمية دعما لحلقات العمل الإقليمية؛

(ب) تعزيز تقديم الإرشادات وحشد الموارد، عند الضرورة، من أجل إجراء التحضيرات على المستوى الوطني والإقليمي قبل عقد حلقة عمل إقليمية لضمان جمع المعلومات العلمية والمعارف [الأصلية والمحلية] [التقليدية] في الوقت المناسب؛

(ج) تقديم التدريب قبل عقد حلقات العمل؛

(د) استخدام الدليل التدريبي المتعلق بإدماج المعارف التقليدية في وصف وتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21)؛

(ﻫ) يمكن تعزيز تطبيق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً من خلال الإحالة قدر الإمكان إلى المنشورات التي استعرضها النظراء وإدماج المعارف التقليدية.

## باء- شفافية عملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا

1. يمكن تعزيز شفافية عملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً عن طريق إتاحة ما يلي:

(أ) قائمة الخبراء الذين ساهموا في تقديم أوصاف جديدة أو مراجعة أوصاف حالية؛

(ب) معلومات عن المشاركة الكاملة والفعالة وعن الموافقة الحرة المسبقة عن علم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء ووفقا للقانون الوطني المحلي والالتزامات الدولية، في الحالات التي أُدمجت فيها المعارف التقليدية في وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛

(ج) النطاق الجغرافي لحلقات العمل الإقليمية في المستودع؛

(د) الوصول إلى البيانات/المعلومات (مثل الصور الساتلية، وروابط الوصول إلى ورقات أكاديمية مرجعية، وتوثيق المعارف [الأصلية والمحلية] [التقليدية]) المستخدمة في حلقات العمل الإقليمية؛

1. وفي الحالات التي استُخدمت فيها عمليات وطنية لوصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، ينبغي أن يرافق الأوصاف شرح للعمليات الوطنية، بما في ذلك كيفية إجراء استعراض النظراء الوطنيين للنتائج.

## جيم- العمليات الوطنية

1. يمكن إدراج نتائج العمليات الوطنية، تماشيا مع الفقرة 3 من المقرر 13/12، في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً من خلال أحد المسارات التالية:

(أ) تقدَّم الأطراف أو الحكومات الأخرى نتائج عملياتها الوطنية إلى حلقة عمل إقليمية، ثم تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف، لإمكانية إدراجها في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛ أو

(ب) استنادا إلى الإجراء المنصوص عليه في الفقرة 7 من المقرر 12/22، يجوز للطرف أو منظمة أخرى أن تقدم نتائج العمليات الوطنية المتعلقة بوصف المناطق الجديدة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، مصحوبة بمعلومات عن العملية العلمية والتقنية السليمة، وكذلك عملية استعراض النظراء[[11]](#footnote-11) التي تدعم هذا الوصف إلى الأمينة التنفيذية، لتتيحها إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف [للنظر فيها] [إعلامهما] [بهدف إدراجها] [لإدراجها] في المستودع.

1. وهناك حاجة إلى ما يلي:

(أ) بناء القدرات المتعلقة بأفضل الممارسات لتطبيق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً على المستوى الوطني، لا سيما في البلدان النامية؛

(ب) تقديم الحوافز لتعزيز إمكانية الوصول إلى المعلومات المحلية/الوطنية؛

(ج) التنسيق بين الوكالات لإجراء عمليات وطنية فعالة؛

(د) توفير الموارد المالية اللازمة لإجراء العمليات الوطنية.

## رابعا- الاحتياجات في مجال بناء القدرات لتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً ولوصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الجديدة

1. تشمل الاحتياجات في مجال بناء القدرات اللازمة لتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً ولوصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الجديدة ما يلي:

(أ) استخدام المعلومات العلمية والتقنية والمعارف التقليدية لوصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً ولتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛

(ب) التوعية بشأن عملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وفهمها؛

(ج) إجراء حوار بين حائزي المعارف التقليدية والعلماء بشأن استخدام المعارف التقليدية في وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وتعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛

(د) فهم الروابط القائمة بين عملية المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً والعمليات الأخرى ذات الصلة.]

*المرفق الثالث*

**إضافة لاختصاصات الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياُ**

بالإضافة إلى الأحكام المذكورة في القسم الأول (الولايات) من المرفق الثالث بالمقرر 13/12، تم تعديل أهداف الفريق الاستشاري غير الرسمي لتتضمن ما يلي:

(أ) تمشيا مع المقرر 13/12، الفقرة 8، إعداد الإرشادات للأمينة التنفيذية بشأن عقد حلقات عمل جديدة لتيسير وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛ وتحديد الحاجة إلى إجراء تحليل علمي للفجوات و/أو تحليل موضوعي، من شأنه أن يكمل حلقات العمل الإقليمية؛ وعند الاقتضاء، إسداء المشورة إلى الأمينة التنفيذية، استنادا إلى نتائج مثل هذا التحليل، وتقديم مشروع الإرشادات إلى اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لكي تنظر فيه؛

(ب) إسداء المشورة للأمينة التنفيذية في التخطيط لحلقات العمل الإقليمية بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجيا لضمان توفير المعارف العلمية والتقنية، وكذلك المعارف التقليدية على المستويات المناسبة؛

(ج) إسداء المشورة للأمينة التنفيذية عند إعداد المبادئ التوجيهية الطوعية للعمليات العلمية لاستعراض النظراء.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. تنأى تركيا نفسها عن الإشارة المذكورة في الصك الدولي التي ليست طرفا فيه، اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، 1982. ولا تفسر المشاركة في هذا المؤتمر على أنها تغير في الموقف القانوني المعروف لتركيا تجاه الصك المذكور. [↑](#footnote-ref-1)
2. تعتبر جمهورية فنزويلا البوليفارية أن اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ليست الإطار القانوني الوحيد الذي ينبغي أن ينظم جميع الأنشطة المتعلقة بالبحار والمحيطات. [↑](#footnote-ref-2)
3. تعيد كولومبيا التأكيد على أن اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ليس الصك القانوني الوحيد الذي ينظم جميع الأنشطة القانونية المنفذة في المحيطات والبحار. ولا تؤثر مشاركة كولومبيا في هذا المؤتمر في وضعها أو حقوقها، ولا يمكن تفسيرها على أنها قبول ضمني أو صريح لأحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، وهو صك ليست كولومبيا عضو فيه. [↑](#footnote-ref-3)
4. CBD/EBSA/WS/2017/1/3 وCBD/EBSA/WS/2018/1/4. [↑](#footnote-ref-4)
5. **CBD/EBSA/EM/2017/1/3.** [↑](#footnote-ref-5)
6. يرد التقرير في CBD/EBSA/WS/2017/1/3. [↑](#footnote-ref-6)
7. يرد التقرير في CBD/EBSA/WS/2018/1/4. [↑](#footnote-ref-7)
8. [الأمم المتحدة، *مجموعة المعاهدات*، المجلد 1833، الرقم 31363](http://www.un.org/depts/los/convention_agreements/texts/unclos/unclos_a.pdf). [↑](#footnote-ref-8)
9. بما في ذلك الخبراء الذين شاركوا في حلقات العمل الإقليمية، بناء على ترشيحهم من نقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمات ذات الصلة، والتي اقترح فيها في الأصل تعديل وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا. [↑](#footnote-ref-9)
10. الإرشادات التوجيهية الطوعية بشأن عمليات استعراض النظراء التي ستقوم بإعدادها الأمينة التنفيذية بمشورة من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف. [↑](#footnote-ref-10)
11. الإرشادات التوجيهية الطوعية بشأن عمليات استعراض النظراء التي ستقوم بإعدادها الأمينة التنفيذية بمشورة من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف. [↑](#footnote-ref-11)